



Edwards

Ettevõtte Edwards eSheath sisestite komplekt Edwards eSheath ievaditaja komplekt „Edwards eSheath“ jvediklio rinkinys

Kaust ■ Saturs ■ Katalogas

Eesti (ET).....	1
Latviešu (LV).....	2
Lietuvių (LT).....	4
Sümbolite seletus ■ Simbolu skaidrojums ■ Simbolių paaiškinimas.....	6

Eesti

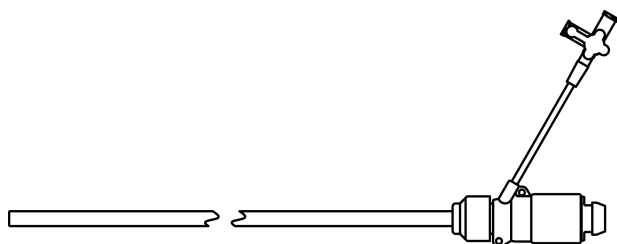
Kasutusjuhend

Toodet tohib kasutada arst, kes on läbinud vastava koolituse ja kellel on eri interventsioonitehnika rakendamise kogemusi. Kasutada tuleb veresoone juurdepääsu võimaldava kanüüli paigaldamise standardseid tehnikaid.

1.0 Seadme kirjeldus

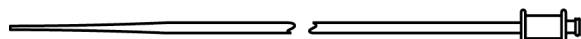
Ettevõtte Edwards eSheath sisestite komplekt sisaldab järgmisi komponente.

1. Laiendatav kanüül (eSheath) (joonis 1), mis annab juurdepääsu sihtveresoonele, säilitades hemostaasi ja suurendades ajutiselt selle läbimõõtu seadme läbipääsu võimaldamiseks.



Joonis 1

Mudel	eSheath sisediameter (laiendamata)	eSheath välisdiameeter (laiendamata)	Ühilduv THV
9610ES14	14 F (4,6 mm)	6,0 mm	20 mm 23 mm 26 mm
9610ES16	16 F (5,3 mm)	6,7 mm	29 mm



Joonis 2

2. Kaks hüdrofiilse kattega dilataatorit (joonis 2), mida saab kasutada veresoone laiendamiseks kanüüli jaoks ja/või kanüüli sisestamise ning jälgimise hõlbustamiseks veresoones.

2.0 Kasutusotstarve

Toode on mõeldud kasutamiseks veresoontele juurdepääsu loomisel.

Edwards, Edwards Lifesciences, stiliseeritud E-logo, Edwards eSheath, eSheath, SAPIEN, SAPIEN 3 ja SAPIEN 3 Ultra on ettevõtte Edwards Lifesciences Corporation kaubamärgid. Kõik muud kaubamärgid kuuluvad nende vastavatele omanikele.

3.0 Näidustused

Ettevõtte Edwards eSheath sisestite komplekt on näidustatud transkateetriga südameklapisüsteemide SAPIEN 3 ja SAPIEN 3 Ultra sisestamiseks vaskulaarsüsteemi ning sealte eemaldamiseks.

4.0 Vastunäidustused

Teadaolevaid vastunäidustusi pole.

5.0 Hoiatused

Seadmed on konstrueeritud, ette nähtud ja levitatavad ainult ühekordseks kasutamiseks. **Ärge resteriiliseerige seadmeid ega kasutage neid korduvalt.** Puuduvad andmed selle kohta, et seade oleks pärast taastöötlmist steriilne, mittepürogeenne ja funktsionaalne.

Ettevõtte Edwards eSheath sisestite komplekti tuleb kasutada sobiva 0,89 mm (0,035 in) juhtetraadiga, et vältida veresoone vigastamist.

Ärge kasutage seadet valesti ega kasutage seda, kui pakend või mõni komponent pole steriilne, on avatud, kahjustatud (nt niverdunud või venitatud jne) või kui aegumiskuupäev on möödunud.

6.0 Ettevaatusabinõud

- Kanüül laieneb ajutiselt, et võimaldada seadmete läbipääsu. Veenduge, et veresoone mahutaksid laiendatud kanüüli maksimaalse diameetri.
- Seadet läbi kanüüli sisestades, selles käsitsedes või sealt välja tõmmates säilitage alati kanüüli asend.
- Kanüüli läheduses kude punkteerides, õmmeldes või sellesse sisselõiget tehes olge ettevaatlik ja vältige kanüüli kahjustamist.
- Ettevaatlik tuleb olla veresoontega, mille läbimõõt on väiksem kui 5,5 mm või 6 mm, sest nendesse võib olla raske paigaldada vastavalt 14 F ja 16 F ettevõtte Edwards eSheath sisestite komplekte.
- Olge ettevaatlik rebenemisohlike või kaltsifitseerunud veresoontega, mille korral võib sisesti komplekti turvaline sisestamine olla takistatud.

7.0 Võimalikud kõrvalnähud

Standardse kateetri kasutamise ja angiograafiaga seostatud komplikatsioonid on muu hulgas allergiline reaktsioon anesteesia või kontrastaine suhtes, vigastus, k.a veresoone perforatsioon või dissektsioon, veresoone parandamist nõuda võiv vigastus juurdepääsukohas, tromboos ja/või plaagi paigaltliikumine, mis võib põhjustada emboolia moodustumist, distaalset veresoone ummistumist, insulti, isheemiat ja/või surma.

Patsiendile / kasutajale / kolmandale isikule Euroopa Majanduspiirkonnas: kui seadme kasutamise ajal või selle kasutamise tagajärjel toimus raske vahejuhtum, andke sellest teada tootjale ja riigi pädevale asutusele, kes on leitav veebisaidilt https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

8.0 Kasutusjuhend

1. Vaadake kõik komponendid üle kontrollimaks, et neis poleks vigastusi.
2. Loputage dilataatoreid juhtetraadi valendiku kaudu hepariniseeritud füsioloogilise lahusega.
3. Loputage kanüüli loputusava kaudu hepariniseeritud füsioloogilise lahusega ja sulgege loputusava.
4. Niisutage sisestit/dilataatoreid ja kanüüli kogu pikkuses hepariniseeritud füsioloogilise lahusega, et aktiveerida hüdrofiilne kate.
5. Viige üks dilataator täielikult kanüüli.

- Standardseid kateteriseerimismeetodeid kasutades saage juurdepääs veresoonele ja laiendage vajaduse korral teise dilataatoriga, et kanüül ära mahuks.
- Suunake kanüül õigesti ja säilitage seda asendit kogu protseduuri ajal. Sisestage kanüüli koost standardmeetodil ja viige veresoone, jälgides edenemist fluoroskoopiaga.

Märkus. Kanüüli tööpikkuse proksimaalne koonusjas ots on suurema diameetriga.

- Võimaluse korral kinnitage kanüül paigale õmblusaasu kasutades ja eemaldage dilataator kanüülist.
- Sisestage seade kanüüli.

Märkus. Kanüüli tuleb aeg-ajalt loputada hepariniseeritud füsioloogilise lahusega, järgides standardset interventsioonitehnikat.

- Pärast protseduuri lõpetamist ja seadme eemaldamist eemaldage õmblus, seejärel eemaldage kanüül täielikult seda pööratava ja ärge seda uuesti sisestage.

9.0 Tarneviis

Ettevõtte Edwards eSheath sisestite komplekt tarnitakse eraldi kotis ja etüleenoksiidiga steriliseeritult.

10.0 Hoiustamine

Ettevõtte Edwards eSheath sisestite komplekti tuleb hoida jahedas ja kuivas kohas.

11.0 Seadme kõrvaldamine

Kasutatud kanüülikomplekte võib käsitseda ning kõrvaldada samal viisil kui haigla jäätmeid ja bioohtlikke aineid. Nende seadmete kasutusel kõrvaldamisega ei kaasne eriohte.

12.0 Ohtlikud ained

See meditsiiniseade ei sisalda ohtlikke aineid.

13.0 Ohutuse ja kliinilise toimivuse kokkuvõte (SSCP)

SSCP-d on kohandatud teavitatud asutuse kliinilise hindamise alusel, mille põhjal on väljastatud ka CE-sertifikaat. SSCP sisaldab sama teabe asjakohast kokkuvõtet.

Selle meditsiiniseadme SSCP leiate veebisaidilt <https://meddeviceinfo.edwards.com/>.

Pärast Euroopa meditsiiniseadmete andmebaasi / Eudamedi käivitamist vaadake selle meditsiiniseadme SSCP-d veebiaadressilt <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

Latviešu

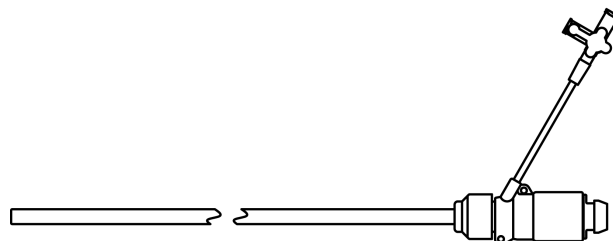
Lietošanas instrukcija

Paredzēts, ka šo izstrādājumu lieto ārsti, kas ir apmācīti veikt invazīvās procedūras un ir ieguvuši nepieciešamo pieredzi. Apvalks, kas nodrošina piekļuvi asinsvadam, ir jāievada, izmantojot standarta metodes.

1.0 Ierīces apraksts

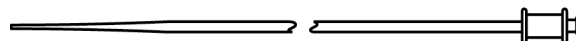
Edwards eSheath ievadītāja komplektā ir iekļautas šādas daļas:

- izplešams apvalks (eSheath) (1. attēls), kas nodrošina piekļuvi mērķa asinsvadam, uzturot hemostāzi, un uz laiku palielina tā diametru, ļaujot ievadīt ierīci.



1. attēls.

Modelis	eSheath iekšējais diametrs (neizplests)	eSheath ārējais diametrs (neizplests)	Saderīgie THV
9610ES14	4,6 mm (14F)	6,0 mm	20 mm 23 mm 26 mm
9610ES16	5,3 mm (16F)	6,7 mm	29 mm



2. attēls.

- divi dilatatori (2. attēls) ar hidrofilu pārklājumu, lai paplašinātu asinsvadu, pielāgojot to apvalkam, un/vai lai atvieglotu ievadīšanu un apvalka izsekošanu asinsvadā.

2.0 Paredzētais lietojums

Izstrādājums paredzēts, lai panāktu piekļuvi asinsvadiem.

3.0 Indikācijas

Edwards eSheath ievadītāja komplekts ir paredzēts SAPIEN 3 un SAPIEN 3 Ultra transkatetra sirds vārstuļa sistēmu ievadīšanai asinsvadu sistēmā un izņemšanai no tās.

4.0 Kontrindikācijas

Nav zināmu kontrindikāciju.

5.0 Brīdinājumi

Ierīces ir izstrādātas, paredzētas un izplatītas tikai vienreizējai lietošanai. **Nesterilizēt un nelietot ierīces atkārtoti.** Nav datu, kas apliecinātu ierīču sterilitāti, nepirogenitāti un funkcionalitāti pēc atkārtotas apstrādes.

Lai novērstu asinsvada traumu, Edwards eSheath ievadītāja komplekts ir jālieto ar saderīgu 0,89 mm (0,035") vadītājstīgu.

Ierīce ir jālieto tikai paredzētajam mērķim, un to nedrīkst lietot, ja iepakojums vai jebkura no komplekta daļām nav sterila, ir atvērta vai bojāta (piemēram, savērpta vai izstaipīta utt.) un ir beidzies derīguma termiņš.

Edwards, Edwards Lifesciences, stilizētais E logotips, Edwards eSheath, eSheath, SAPIEN, SAPIEN 3 un SAPIEN 3 Ultra ir Edwards Lifesciences Corporation preču zīmes. Visas citas preču zīmes pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

6.0 Piesardzības pasākumi

- Apvalks uz laiku izplešas, ļaujot ievadīt ierīces asinsvados; pārliecinieties, vai asinsvadi ir pietiekama izmēra, lai tajos varētu ievadīt maksimāli izplestu apvalku.
- Ievadot ierīci apvalkā, rīkojoties ar apvalkā ievadītu ierīci vai izvelkot ierīci no apvalka, vienmēr saglabājiet apvalka novietojumu.
- Ja audi pie apvalka tiek punktēti, šūti vai iegriezti, rīkojieties piesardzīgi, lai nesabojātu apvalku.
- Jāievēro piesardzība, lietojot asinsvados, kuru diametrs ir mazāks nekā 5,5 mm vai 6 mm, jo tas var neļaut drošu attiecīgi 14F vai 16F Edwards eSheath ievadītāja komplekta izvietošanu.
- Piesardzīgi izmantojiet likumotos vai kalcificētos asinsvados, kas neļautu droši ievadīt ievadītāja komplektu.

7.0 Iespējamie nevēlamie notikumi

Standarta katetrizācija un angiogrāfijas izmantošana var izraisīt komplikācijas, tajā skaitā (bet ne tikai) alerģisku reakciju uz anestēzijas līdzekli vai kontrastvielu; traumu, tajā skaitā asinsvadu perforāciju vai disekciju; traumu piekļuves vietā, kuras dēļ var būt nepieciešama asinsvada rekonstrukcija; trombozi un/vai pangu atdalīšanos, kas var izraisīt embolu veidošanos; distālo asinsvadu nosprostošanos; asiņošanu; insultu; išēmiju un/vai nāvi.

Pacientam/lietotājam/trešajai pusei Eiropas Ekonomikas zonā: ja šīs ierīces lietošanas laikā vai tās lietošanas rezultātā ir noticis nopietns negadījums, lūdzu, ziņojiet par to ražotājam un savas valsts kompetentajai iestādei, kuru var noskaidrot tīmekļa vietnē https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

8.0 Lietošanas norādījumi

1. Vizuāli pārbaudiet, vai ierīces daļas nav bojātas.
2. Skalojiet dilatatorus ar heparinizētu fizioloģisko šķīdumu caur vadītājstīgas lūmenu.
3. Skalojiet apvalku ar heparinizētu fizioloģisko šķīdumu caur skalošanas atveri; aizveriet skalošanas atveri.
4. Samitriniet ievadītājus/dilatatorus un apvalku visā garumā ar heparinizētu fizioloģisko šķīdumu, lai aktivizētu hidrofilo pārklājumu.
5. Vienu dilatatoru pilnībā ievietojiet apvalkā.
6. Izmantojot standarta katetrizācijas metodes, piekļūstiet asinsvadam un ar otru dilatatoru veiciet paplašināšanu, lai ievadītu apvalku.
7. Atbilstoši novietojiet apvalku un saglabājiet šādu orientāciju visu procedūras laiku. Ievietojiet apvalku, izmantojot standarta metodi, un virziet to uz priekšu asinsvadā, novērojot virzību fluoroskopā.

Piezīme. Apvalka darba garuma proksimālajam konusveida galam ir lielāks diametrs.

8. Ja iespējams, iešūjiet apvalku tam paredzētajā vietā, izmantojot šuvju gredzenus, un izņemiet dilatatoru no apvalka.
9. Ievietojiet ierīci apvalkā.

Piezīme. Procedūras laikā apvalks ir periodiski jāskalo ar heparinizētu fizioloģisko šķīdumu atbilstoši invazīvās metodes standartam.

10. Kad procedūra ir pabeigta un ierīce ir izņemta, noņemiet šuves un pēc tam pilnībā izņemiet apvalku, nesavērpjot to, un neievietojiet to atpakaļ.

9.0 Kā ierīce tiek piegādāta

Edwards eSheath ievadītāja komplekts tiek piegādāts iepakojumā un ir sterilizēts, izmantojot etilēna oksīdu.

10.0 Glabāšana

Edwards eSheath ievadītāja komplekts ir jāuzglabā vēsā, sausā vietā.

11.0 Ierīces utilizēšana

Ar izlietotiem apvalka komplektiem ir jārikojas un tie ir jāutilizē tādā pašā veidā kā slimnīcas atkritumi un bioloģiski bīstami materiāli. Šo ierīču iznīcināšana nav saistīta ar īpašu risku.

12.0 Bīstamas vielas

Šī medicīniskā ierīce nesatur bīstamas vielas.

13.0 Kopsavilkums par drošumu un klīnisko veiktspēju (SSCP, Summary of Safety and Clinical Performance)

SSCP ir pielāgots atbilstoši paziņotās struktūras veiktajam klīniskajam novērtējumam, par kuru ir piešķirts CE sertifikāts. SSCP satur atbilstošu šīs informācijas apkopojumu.

Šīs medicīniskās ierīces SSCP skatiet vietnē <https://meddeviceinfo.edwards.com/>.

Kad kļūs pieejama Eiropas Medicīnisko ierīču datubāze/Eudamed, šīs medicīniskās ierīces SSCP skatiet vietnē <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

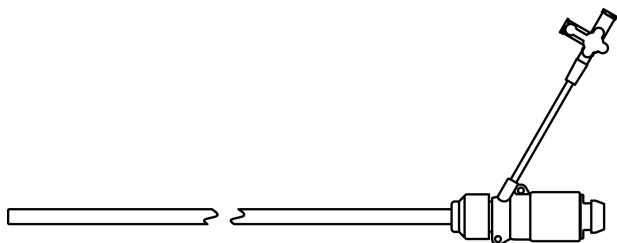
Naudojimo instrukcijos

Gaminys skirtas gydytojams, išmokytiems ir turintiems intervencinių metodų patirties. Reikia naudoti standartinius kraujagyslių prieigos movų įvedimo metodus.

1.0 Priemonės aprašymas

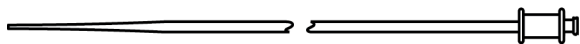
„Edwards eSheath“ įvediklio rinkinys sudarytas iš toliau išvardytų dalių:

1. Išplečiama mova („eSheath“) (1 pav.), suteikianti prieigą prie tikslinės kraujagyslės palaikant hemostazę ir laikinai padidinanti jos skersmenį, kad būtų galima įvesti priemonę.



1 pav.

Modelis	„eSheath“ vidinis skersmuo (neišplėstos)	„eSheath“ išorinis skersmuo (neišplėstos)	Suderinamas THV
9610ES14	14F (4,6 mm)	6,0 mm	20 mm 23 mm 26 mm
9610ES16	16F (5,3 mm)	6,7 mm	29 mm



2 pav.

2. Du skėtikliai (2 pav.) su hidrofiline danga, kuriuos galima naudoti kraujagyslei išplėsti, kad joje lengviau tilptų mova, ir (arba) prireikus būtų lengviau įvesti ir (arba) kraujagyslėje sekti movą.

2.0 Paskirtis

Gaminys skirtas naudoti norint patekti į kraujagysles.

3.0 Indikacijos

„Edwards eSheath“ įvediklio rinkinys yra skirtas SAPIEN 3 ir „SAPIEN 3 Ultra“ transkateterinių širdies vožtuvų sistemoms įvesti į kraujagyslių sistemą ir pašalinti iš jos.

4.0 Kontraindikacijos

Nėra žinomų kontraindikacijų.

5.0 Įspėjimai

Priemonės sukurtos, skirtos ir tiekiamos naudoti tik vieną kartą.

Priemonių kartotinė nesterilizuokite ir nenaudokite pakartotinai.

Nėra duomenų, patvirtinančių pakartotinai apdorotų priemonių sterilumą, nepirogeniškumą ir funkcionalumą.

„Edwards eSheath“ įvediklio rinkinį reikia naudoti su suderinama 0,035 col. (0,89 mm) kreipiamąja viela, kad nepažeistumėte kraujagyslės.

Priemonę naudokite tinkamai ir jos nenaudokite, jeigu pakuotė arba bet kurios sudedamosios dalys yra nesterilios, buvo atidarytos, pažeistos (t. y. persuktos, ištemptos ir pan.) arba pasibaigę jų galiojimo laikas.

6.0 Atsargumo priemonės

- Mova laikinai padidėja, kad būtų galima įvesti priemones. Įsitikinkite, ar kraujagyslėje gali tilpti iki maksimalaus skersmens išplėsta mova.
- Įvesdami, ištraukdami priemonę arba ja manipuliuodami per movą, visada išlaikykite movos padėtį.
- Arti movos pradurdami, siūdami arba pjaudami audinį saugokite, kad nepažeistumėte movos.
- Reikia būti atsargiems naudojant mažesnėmis kaip 5,5 mm ar 6 mm kraujagyslėms, nes gali nepavykti saugiai įdėti atitinkamai 14 F ir 16 F „Edwards eSheath“ įvediklio rinkinio.
- Būkite atsargūs, jei kraujagyslės vingiuotos ar kalcifikuotos, nes bus sunku saugiai įvesti įvediklio rinkinį.

7.0 Galimi nepageidaujami reiškiniai

Kai kurios komplikacijos, susijusios su standartiniu kateterizavimu ir angiografijos naudojimu: alerginė reakcija į anesteziją arba kontrastinę medžiagą; sužalojimas, įskaitant kraujagyslių pradūrimą arba disekciją; sužalojimas prieigos vietoje, dėl kurio gali prireikti tvarkyti kraujagyslę; trombozė ir (arba) plokštelių išjudinimas, dėl kurio gali susidaryti embolų; distalinė kraujagyslės obstrukcija; insultas; išemija ir (arba) mirtis.

Pacientui, naudotojui ir (arba) trečiajam šaliai Europos ekonominėje erdvėje: jeigu naudojant šį prietaisą arba dėl jo naudojimo įvyksta rimtas incidentas, praneškite gamintojui ir savo nacionalinei kompetentingai institucijai, jos kontaktinius duomenis galite rasti adresu https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

8.0 Naudojimo nurodymai

1. Apžiūrėkite priemonės komponentus, ar jie nesugadinti.
2. Praplaukite skėtiklius fiziologiniu tirpalu su heparinu pro kreipiamosios vielos spindį.
3. Per plovimo angą fiziologiniu tirpalu su heparinu praplaukite movą, tada uždarykite plovimo angą.
4. Visus įvediklius ir (arba) skėtiklius bei movą sudrėkinkite fiziologiniu tirpalu su heparinu, kad suaktyvintumėte hidrofilinę dangą.
5. Visiškai įveskite vieną skėtiklį į movą.
6. Taikydami standartinius kateterizavimo metodus, priekite prie kraujagyslės ir kitu skėtikliu praplėskite, kiek reikia movai įvesti.
7. Nustatykite tinkamą movos padėtį ir išlaikykite šią padėtį visos procedūros metu. Taikydami standartinį metodą, įveskite movos mazgą ir stumkite į kraujagyslę, sekdami eigą fluoroskopu.

Pastaba. Movos darbinės dalies proksimalinio kūgiško galo skersmuo yra didesnis.

8. Jei įmanoma, naudodami įsiuvimo žiedus, įsiūkite movą ir išimkite skėtiklį iš movos.
9. Įdėkite priemonę į movą.

Pastaba. Vadovaujantis standartiniu intervenciniu metodu, per visą procedūrą movą reikia protarpiais praplauti fiziologiniu tirpalu su heparinu.

10. Užbaigę procedūrą ir išėmę priemonę, išimkite siūlus, tada nesukdami išimkite visą movą ir jos pakartotinai nedėkite.

9.0 Kaip tiekiamas

„Edwards eSheath“ įvediklio rinkinys tiekiamas maišelyje ir yra sterilizuotas etileno oksidu.

10.0 Sandėliavimas

„Edwards eSheath“ įvediklio rinkinį reikia laikyti vėsioje, sausoje vietoje.

11.0 Priemonių išmetimas

Panaudoti movų rinkiniai turi būti tvarkomi ir šalinami taip pat, kaip ir ligininių atliekos arba biologiškai pavojingos medžiagos. Nėra ypatingų grėsmių, kylančių šalinant šias priemones.

12.0 Pavojingos medžiagos

Šios medicinos priemonės sudėtyje nėra pavojingų medžiagų.

„Edwards“, „Edwards Lifesciences“, stilizuotas „E“ logotipas, „Edwards eSheath“, „eSheath“, „SAPIEN“, „SAPIEN 3“, ir „SAPIEN 3 Ultra“ yra „Edwards Lifesciences Corporation“ prekių ženklai. Visi kiti prekių ženklai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

13.0 Saugos ir klinikinio veiksmingumo santrauka (SSCP)

SSCP buvo pritaikyta atsižvelgiant į notifikuotosios įstaigos atliktą klinikinį vertinimą, kuriuo remiantis suteiktas CE sertifikatas. SSCP pateikiama atitinkama tos pačios informacijos santrauka.

Šios medicinos priemonės SSCP žr. <https://meddeviceinfo.edwards.com/>.

Pradėjus veikti Europos medicinos prietaisų duomenų bazei („Eudamed“), šios medicinos priemonės SSCP žr. <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

Sümbolite seletus ■ Simbolu skaidrojums ■ Simbolių paaiškinimas

	Eesti	Latviešu	Lietuvių
REF	Kordustellimuse number	Atkārtota pasūtījuma numurs	Pakartotinio užsakymo numeris
#	Mudeli number	Modeļa numurs	Modelio numeris
	Kasutatav pikkus	Izmantojamais garums	Naudingasis ilgis
	Ārge taaskasutage	Nelietot atkārtoti	Nenaudokite pakartotinai
LOT	Partii number	Partijas numurs	Partijos numeris
	Ettevaatust	Uzmanību!	Perspėjimas
	Palun lugege kasutusjuhiseid!	Skatīt lietošanas instrukciju	Žr. naudojimo instrukcijas
	Palun lugege veebisaidil olevaid kasutusjuhiseid	Skatīt lietošanas instrukciju tīmekļa vietnē	Žr. naudojimo instrukcijas, pateiktas interneto svetainėje
	Ārge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja palun lugege kasutusjuhiseid	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts, un skatīt lietošanas instrukciju	Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukcijas
	Välisläbimõõt	Ārējais diametrs	Išorinis skersmuo
	Sisemine läbimõõt	Iekšējais diametrs	Vidinis skersmuo
	Säilitage jahedas ja kuivas kohas.	Uzglabāt vēsā, sausā vietā	Laikyti vėsioje, sausoje vietoje
	Hoida kuivalt	Uzglabāt sausu	Laikykite sausoje vietoje
	Hoida eemal päikesevalgusest	Sargāt no saules gaismas	Saugoti nuo saulės šviesos
UDI	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus	Unikāls ierīces identifikators	Unikalusi priemonės identifikatoriai
	Temperatuuripiirang	Temperatūras ierobežojums	Temperatūros apribojimas
STERILE	Steriilne	Sterils	Sterilus
STERILE EO	Steriliseeritud etüleenoksiidi kasutades	Sterilizēts ar etilēna oksīdu	Sterilizuota etileno oksidu
STERILE R	Steriliseeritud kiiritamist kasutades	Sterilizēts apstarojot	Sterilizuota švitinant
	Ārge restertiliseerige	Nesterilizēt atkārtoti	Kartotinai nesterilizuokite

eSheath	Tarviku eSheath ühilduvus	eSheath saderība	„eSheath“ suderinamumas
eSheath™	Tarviku eSheath ühilduvus	eSheath saderība	„eSheath“ suderinamumas
	Ühekordne steriilne kattesüsteem	Viena sterilitātes aizsargslāņa sistēma	Vieno sterilaus barjero sistema
	Ühekordne steriilne kattesüsteem, mille sees on kaitsepakend	Viena sterilitātes aizsargslāņa sistēma ar aizsargiekpakojumu iekšpusē	Vieno sterilaus barjero sistema su apsaugine pakuote viduje
QTY	Kogus	Daudzums	Kiekis
	Kõlblik kuni	Derīguma termiņš	Tinkamumo terminas
SN	Seerianumber	Sērijas numurs	Serijos numeris
	Tootja	Ražotājs	Gamintojas
	Tootmiskoopäev	Izgatavošanas datums	Pagaminimo data
EC REP	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses / Euroopa Liidus	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā/Eiropas Savienībā	Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Europos Sąjungoje
GWC	Juhtetraadi ühilduvus	Vadītājstīgas saderība	Kreipiamosios vielos suderinamumas
NP	Nimirõhk	Nominālais spiediens	Nominalusis slėgis
RBP	Nimilõhkemisrõhk	Nominālais pārraušanas spiediens	Vardinis plyšimo slėgis
	Soovituslik juhtetraadi pikkus	Ieteicamais vadītājstīgas garums	Rekomenduojamas kreipiamosios vielos ilgis
Sheath	Minimaalne ümbrise läbimõõt	Minimālais apvalka izmērs	Mažiausias movos dydis
Catheter	Kateetri varre suurus	Katetra ass izmērs	Kateterio vamzdelio dydis
	Importija	Importētājs	Importuotojas
	Balloonii läbimõõt	Balona diametrs	Balionėlio skersmuo
	Balloonii tööpikkus	Balona darba garums	Balionėlio darbinis ilgis
20 mm	Kasutamiseks ettevõtte Edwards 20 mm transkateetriga südameklapiga	Lietošanai ar 20 mm izmēra Edwards transkatetra sirds vārstuli	Skirta naudoti su 20 mm dydžio transkateteriniu širdies vožtuvu „Edwards“

Sümbolite seletus ■ Simbolu skaidrojums ■ Simbolių paaiškinimas

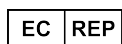
	Eesti	Latviešu	Lietuvių
23 mm	Kasutamiseks ettevõtte Edwards 23 mm transkateetriga südameklapiga	Lietošanai ar 23 mm izmēra Edwards transkatetra sirds vārstuli	Skirta naudoti su 23 mm dydžio transkateteriniu širdies vožtuvu „Edwards“
26 mm	Kasutamiseks ettevõtte Edwards 26 mm transkateetriga südameklapiga	Lietošanai ar 26 mm izmēra Edwards transkatetra sirds vārstuli	Skirta naudoti su 26 mm dydžio transkateteriniu širdies vožtuvu „Edwards“
29 mm	Kasutamiseks ettevõtte Edwards 29 mm transkateetriga südameklapiga	Lietošanai ar 29 mm izmēra Edwards transkatetra sirds vārstuli	Skirta naudoti su 29 mm dydžio transkateteriniu širdies vožtuvu „Edwards“
	Ohutu magnetresonantstomograafias teatud tingimustel	Izmantojams MR vidē, ievērojot noteiktus nosacījumus	Sāļginis MR
	Sisu	Saturs	Turinys
	Mittepürogeenne	Nepirogēns	Nepirogeniškas

	Eesti	Latviešu	Lietuvių
	Meditsiiniseade	Medicīniska ierīce	Medicinos prietaisas
	Sisaldab loomset päritolu bioloogilist materjali	Satur dzīvnieku izcelsmes bioloģisko materiālu	Sudėtyje yra biologinių gyvūninės kilmės medžiagų
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Aja-ja temperatuuritundlik	Jūtīgums pret laika un temperatūras režīmu	Priklauso nuo laiko ir temperatūros
	Sisaldab ohtlikke aineid	Satur bīstamas vielas	Sudėtyje yra pavojingų medžiagų
SZ	Suurus	Izmērs	Dydis

Mārkus. Kõik sümbolid ei pruugi antud toote etiketil esineda. ■ **Piezīme.** Ši izstrādājuma marķējumā var nebūt iekļauti visi simboli. ■ **Pastaba.** Šio gaminio etiketėje gali būti pateikti ne visi simboliai.



Edwards



Edwards Lifesciences Services GmbH

Edisonstr. 6
85716 Unterschleissheim
Germany



© Copyright 2022, Edwards Lifesciences LLC
All rights reserved.

2022-06

10051932001 A



Edwards Lifesciences LLC

One Edwards Way
Irvine, CA 92614 USA



Edwards Lifesciences B.V.

Verlengde Poolseweg 16
4818 CL Breda, Netherlands

Telephone +1.949.250.2500

+1.800.424.3278

FAX +1.949.250.2525

Web IFU